

# DECLARAÇÃO DE DIREITOS DOS PACIENTES

## *Patients' Bill of Rights*

Como paciente em um hospital no Estado de Nova York,  
De acordo com a lei, você tem o direito de:

1. Compreender e usar esses direitos. Se por qualquer motivo você não entender ou precisar de ajuda, o hospital DEVE prestar assistência, e se necessário, um intérprete.
2. Receber tratamento sem discriminação de raça, cor, religião, sexo, nacionalidade, deficiência, orientação sexual ou fonte de pagamento.
3. Receber o devido atendimento, de forma atenciosa e respeitosa, em um ambiente limpo e seguro, livre de restrições desnecessárias.
4. Receber cuidados de emergência, caso necessário.
5. Saber o nome e cargo do médico responsável pelo seu tratamento no hospital.
6. Saber os nomes, cargos e funções de qualquer funcionário do hospital envolvido em seu atendimento e recusar o tratamento, exame e observação.
7. Ter um quarto de não fumante.
8. Receber todas as informações sobre o seu diagnóstico, tratamento e prognóstico.
9. Receber todas as informações necessárias a fim de dar o seu consentimento para qualquer procedimento proposto para o tratamento. Esta informação deve incluir o possível risco e os benefícios do procedimento ou tratamento.
10. Receber todas as informações necessárias a fim de dar o seu consentimento para uma ordem de não reanimar. Você também tem o direito de designar uma pessoa para dar esse consentimento em seu nome caso esteja doente demais para fazer o mesmo. Se você quiser mais informações, por favor, solicite uma cópia do panfleto "Ordem de não reanimar – Um guia para os pacientes e familiares".
11. Recusar tratamento e ser informado do efeito que isso pode ter sobre sua saúde.
12. Recusar-se a participar de estudo científico. Ao decidir se deve ou não participar, você tem os direitos de receber uma explicação completa.
13. Ter privacidade enquanto estiver no hospital e confidencialidade de todas as informações e registros sobre o seu cuidado.
14. Participar de todas as decisões sobre o seu tratamento e a sua alta do hospital. O hospital deve fornecer a sua alta em forma escrita e uma descrição por escrito de como você pode contestar a sua alta.
15. Revisar o seu prontuário médico sem custo. Obter uma cópia de seu prontuário médico, o qual o hospital pode cobrar um valor razoável. Caso não tenha recursos para pagar, a cópia não pode ser negada.
16. Receber uma conta detalhada e uma explicação de todos os valores.
17. Queixar-se sem ter medo de represálias sobre os cuidados e serviços que você estiver recebendo, e obter uma resposta do hospital e, se você pedir, uma resposta por escrito. Se você não estiver satisfeito com a resposta do hospital, você pode queixar-se ao Departamento de Saúde do Estado de Nova York.
18. Autorizar membros da família e outros adultos que serão dados prioridade de visita caso você tenha capacidade de receber visitantes.
19. Informar sobre os seus desejos em relação à doação. Você pode documentar seus desejos em sua declaração de saúde ou em um cartão de dador, disponível no hospital.